



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving**

**PWGSC**

**33 City Centre Drive**

**Suite 480C**

**Mississauga**

**Ontario**

**L5B 2N5**

**Bid Fax: (905) 615-2095**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> EDAS Dataloggers		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K3D35-160849/A		<b>Date</b> 2016-03-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K3D35-160849		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-5-38162 (033)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-033-7062		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-02-04
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-03-16</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Martin, Lesley		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor033
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2069 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (905) 615-2060
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**MODIFICATION 003 : RÉPONSES AUX QUESTIONS DE SOUMISSIONNAIRES POTENTIELS ET MODIFICATIONS DE L'ANNEXE A - BESOIN**

- Q1 :** Section 2.0 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES – SCDE. On indique que l'afficheur doit être exploitable à une température ambiante allant de -20 à +50 °C. Toutefois, le critère d'évaluation 2.1 de l'annexe D indique que l'affichage doit être exploitable à une température atteignant -30 °C pour obtenir des points. Pouvez-vous préciser la température requise?
- R1.** La plage requise est de -20 à +50 °C. Toutefois, des points supplémentaires seront accordés si le système est exploitable à -30 °C.
- Q2.** La technologie d'affichage en général fonctionne très lentement à une température inférieure à -10 °C. Dans la plupart des cas, elle est source de frustration en raison de l'extrême lenteur de la transition entre les écrans, qui rend l'afficheur inefficace. Comment comptez-vous régler ce problème?
- R2.** Dans des conditions plus froides, les utilisateurs peuvent se connecter directement à l'ordinateur, mais l'afficheur servira d'option de rechange malgré la vitesse de rafraîchissement plus lente.
- Q3.** Le soumissionnaire doit-il fournir le matériel d'instruction et le guide d'utilisateur en français avec sa soumission pour obtenir les points maximaux (cinq) ou peut-il simplement confirmer qu'il dispose de ces documents?
- R3.** Le soumissionnaire peut remettre un document attestant qu'il possède le matériel d'instruction et le guide de l'utilisateur en français pour obtenir les cinq points.
- Q4.** Accepteriez-vous une protection selon l'IP64 au lieu de l'IP66?
- Le besoin énonce que « Les SCDE sont installés dans des abris en acier ventilés, non isolés et souvent non chauffés [...] », puis on indique à la section 1.0 SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES OBLIGATOIRES - SCDE, point 1.3.2., que « L'enceinte doit protéger le SCDE et son contenu contre la poussière et les éclaboussures d'eau (Indice de protection IP66 ou l'équivalent) ». Définition d'une enceinte protégée par un IP66 : protection anti-poussière, contre les paquets de mer et contre les jets d'eau puissants. Puisque les unités du SCDE seront généralement installées dans une enceinte de jaugeage et ne subiront ni paquet de mer ni jet d'eau, pouvons-nous offrir un indice assurant une protection contre la poussière et les éclaboussures d'eau?
- R4.** Oui. Voir la modification de l'annexe A – Besoin.
- Q5.** La section 2.0 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES OBLIGATOIRES - SCDE, le point 2.12, les CARACTÉRISTIQUES COTÉES POUR LE SCDE DE NIVEAU 1 avec système GOES facultatif et les CARACTÉRISTIQUES COTÉES POUR LE SCDE DE NIVEAU 2 indiquent une interface de programmation. Cette « interface de programmation » fait-elle référence à l'ordinateur ou à la tablette de l'utilisateur non fournis avec l'unité? Nous pensons qu'elle fait référence à l'interface logicielle établie lors d'une connexion directe à un ordinateur ou par Wi-Fi à une tablette. Pouvez-vous définir l'interface de programmation par rapport à l'afficheur indiqué au point 2.12.7?
- R5.** À la section 2.12, un énoncé traite spécifiquement de l'afficheur dédié sur le SCDE. Point 2.12.7 : « Le SCDE doit être doté d'un afficheur permettant de visualiser les données de sortie de capteurs choisis et l'étalonnage des capteurs. » Les autres critères énoncés à la section 2.12 peuvent être satisfaits par un afficheur dédié sur le SCDE ou par une interface logicielle sur ordinateur.

Caractéristiques cotées de l'afficheur dédié sur le SCDE: « Fonction d'affichage permettant la modification des paramètres de programmation du système DCP GOES, la gestion des capteurs et la visualisation continue des lectures en direct. Doit être en mesure de fonctionner jusqu'à -30 °C pour obtenir des points. »

Tout autre critère faisant référence à une interface de programmation peut être satisfait à l'aide d'une interface logicielle sur ordinateur ou sur tablette ou d'un afficheur dédié sur le SCDE.

- Q6.** Les exigences techniques cotées 2.1, les CARACTÉRISTIQUES COTÉES POUR LE SCDE DE NIVEAU 1 avec système GOES facultatif et les CARACTÉRISTIQUES COTÉES POUR LE SCDE DE NIVEAU 2 indiquent que l'information doit être facilement accessible dans l'interface utilisateur principale. Cette « interface utilisateur principale » fait-elle référence à l'ordinateur ou à la tablette de l'utilisateur non fournis avec l'unité? Pouvez-vous définir l'interface utilisateur principale par rapport à l'afficheur indiqué au point 2.12.7?
- R6.** L'information doit-être accessible par un logiciel hébergé sur un ordinateur ou sur une tablette, à l'exception du point 2.12.7 et des critères cotés mentionnés dans la R5. Elle n'a pas à être un afficheur dédié sur le SCDE.
- Q7.** Les SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES - SCDE, le point 2.12.7, les CARACTÉRISTIQUES COTÉES POUR LE SCDE DE NIVEAU 1 avec modem facultatif (filaire ou cellulaire), les CARACTÉRISTIQUES COTÉES POUR LE SCDE DE NIVEAU 1 avec système GOES facultatif et les CARACTÉRISTIQUES COTÉES POUR LE SCDE DE NIVEAU 2 indiquent un afficheur.
- L'afficheur doit-il être connecté à chaque SCDE et demeurer avec ce dernier à chaque site? L'afficheur doit-il être captif ou amovible?
- R7.** L'afficheur peut être amovible, mais il doit être installé de manière à être exploitable en fonction « mains libres ». Un afficheur doit être fourni avec chaque SCDE acquis dans le cadre de l'OCIN.

## MODIFICATION

ANNEXE A - EXIGENCE, 1.3 Humidité relative, condensation et poussière

**Supprimer au complet.**

**Insérer :**

1.3.Humidité relative, condensation et poussière

1. IEC 60068-2-30, essai Db, chaleur humide cyclique, 55 °C, 2 cycles, variante 2.

2. L'enceinte doit protéger le SCDE et son contenu contre la poussière et les éclaboussures d'eau (indice de protection IP66 ou l'équivalent).